Porównanie tłumaczeń II Samuela 7:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I utrwalony będzie twój dom i twoje królestwo na wieki przed twoim\* obliczem – twój tron\*\* będzie pewny na wieki.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wg G: moim obliczem, ἐνώπιον ἐμοῦ : być może waw (לפני ו) zostało wzięte za kaw (ניך ־ לפ), BHS, <x>100 7:16</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: twoja dynastia. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 89:3</x>; <x>290 55:3</x>; <x>490 1:32-33</x> [↑](#footnote-ref-4)